



**UBA**  
Universidad de Buenos Aires  
*Argentina virtus robor et studium*



CENTRO CULTURAL  
RECTOR RICARDO ROJAS

# Premios Teatro del Mundo 2017

## Trabajos Destacados

### XX Entrega - Período: octubre 2016 - setiembre 2017

El **Premio Teatro del Mundo** es una distinción que otorga el Centro Cultural Rector Ricardo Rojas de la UBA desde 1998. En su vigésima edición, integran el Jurado 82 investigadores y críticos teatrales que trabajan en la UBA y especialistas invitados de CABA y diversas ciudades y provincias del país. El objetivo es destacar la excelencia en diferentes áreas de la actividad teatral argentina e internacional en el período de octubre de 2016 a setiembre de 2017 inclusive. Este Premio se diferencia de otras distinciones porque incluye Trabajos Destacados (no nominaciones) y un Premio Mayor en cada rubro. Entre los rubros originales sobresalen Adaptación, Espectáculos Extranjeros, Traducción, Ensayística, Labor en Edición, Revistas, Fotografía Teatral, Diseño de Títeres, Objetos, Accesorios y Mecanismos Escénicos, Teatro para Niños, así como Premios Especiales de la actividad en provincia, este año Teatro en Tandil, Teatro en Bahía Blanca, Teatro en Entre Ríos, Teatro en Patagonia Norte, Teatro en San Juan y Teatro en Mar del Plata.

Los Premios Teatro del Mundo 2017 se entregarán el **jueves 30 de noviembre**, puntualmente a las 16.00 horas, en la **Sala Batato Barea del Centro Cultural Rector Ricardo Rojas**, Corrientes 2038, PB. La entrega de las distinciones se realiza, como todos estos años, en el marco de las **Jornadas Nacionales de Teatro Comparado**, en esta ocasión en la vigésimo tercera edición de las Jornadas Nacionales. Los Diplomas de Trabajos Destacados podrán retirarse ese mismo día desde las 15.30.

#### **Miembros del Jurado en la XX edición del Premio Teatro del Mundo:**

**Jurado Ciudad de Buenos Aires:** Ansaldo, Paula; Artesi, Catalina Julia; Aschieri, Patricia; Bang, Claudia; Barbero, Ludmila; Berenc, María Eugenia; Beret, Facundo; Bevacqua, Guillermina; De Luna, Alejandra; Devesa, Patricia; Di Lello de Lesser, Lydia; Díaz, Silvina; Díaz Biolet, Patricia; Duarte, Mónica; Dubatti, Jorge; Dubatti, Ricardo; Ezquerro, Julián; Fairstein, Cora; Fernández Chapo, Gabriel; Foix, Marita; Fos, Carlos; Fukelman, María; Girotti, Bettina; González, Ignacio; Graham, Eduardo; Grimoldi, María Inés; Groch, Ana; Gusmeroti, Ezequiel; Hernández, Silvana; Huguet, Mario; Jiménez, Pepe; Koss, Natacha; Lagunas, María Juana; Lanatta, Patricia; Landini, Belén; Lifschitz, Andrés; López, Liliana; Magallanes, Jimena; Mansur Cao, Nara; Mascareño, Pablo; Máximo, Linda; Obregón, Ezequiel; Pazos, Silvia; Pessolano, Carla; Picasso, Federico;

Picovsky, Andrea; Quiroga, Cristina; Salatino, Lucía; Santomauro, Grissy; Schcolnicov, Eugenio; Segura Rattagan, Dulcinea; Sormani, Nora Lía; Taborda, Marta; Tossi, Mauricio; Trombetta, Jimena Cecilia; Vallejos, Viviana; Villagra, Irene; Villar, Rocío; Wainszelbaum, Sandra; Winiar, Javier; Zenobi, Laura.

**Jurado Premio Especial Teatro en Entre Ríos:** Albanece, Raúl; Dallaglio, Renata; Izaguirre, Juan; Quiroga, Cristina.

**Jurado Premio Especial Teatro en Bahía Blanca:** Colontonio, Gladis; Gaddi, José Luis; Tourn, Claudia Elizabeth.

**Jurado Premio Especial Teatro en Mar del Plata:** Burgos, Emma; Othar, Sandra; Sánchez Distasio, Beatriz; Mascareño, Pablo.

**Jurado Premio Especial Teatro en la Patagonia Norte:** Álvarez, Miriam G. y Diez, Viviana (Bariloche, El Bolsón, Zona Andina); Bijarra, Belén (Alto Valle); Burgos, Alba y Garrido, Margarita (Neuquén); Castelnuovo, Noe (Zona Atlántica); García Barros, Marina.

**Jurado Premio Especial Teatro en San Juan:** Suárez Jofré, Guadalupe y Gisela Ogás Puga.

**Jurado Premio Especial Teatro en Tandil:** Fuentes, Teresita María Victoria; Roig, Juan Christian.

**Coordinadores de rubro en la XX edición:** I. Dirección: Natacha Koss; II. Dramaturgia: Facundo Beret; III. Adaptación: Patricia Díaz Bialek; IV. Actrices: Marita Foix; V. Actores: Rocío Villar; VI. Traducción: Marta Taborda; VII. Revistas (soporte papel,virtual): Paula Ansaldo; VIII. Teatro para niños: Nora Lía Sormani; IX. Instituciones: Cristina Quiroga; X. Espectáculos Extranjeros: Linda Máximo; XI. Edición: Jorge Dubatti; XII. Ensayística: Jorge Dubatti; XIII. Creación, interpretación musical, banda sonora: Silvana Hernández; XIV. Iluminación: Jimena Cecilia Trombetta; XV. Vestuario: Pepe Jiménez; XVI. Coreografía, dirección coreográfica: Grissy Santomauro; XVII. Escenografía, diseño de espacio escénico: Andrea Picovsky; XVIII. Diseño de títeres, objetos y mecanismos escénicos: Bettina Girotti; XIX. Fotografía: Marysol Falbo; Premio a la Trayectoria, Premio Homenaje y Menciones Especiales: Carlos Fos; Premio Teatro en Bahía Blanca: Claudia Tourn; Premio Teatro en Tandil: Juan Christian Roig y Teresita María Victoria Fuentes; Premio Teatro en Entre Ríos: Cristina Quiroga; Premio Teatro en la Patagonia Norte: Marina García Barros; Premio Teatro en Mar del Plata: Pablo Mascareño. Premio Teatro en San Juan: Gisela Ogás Puga. Coordinación general: Jorge Dubatti

## **TRABAJOS DESTACADOS 2017**

### **Premio Teatro de la Ciudad de Buenos Aires (otorgado por el Jurado CABA)**

#### **I. DIRECCIÓN**

-Arano, Marcos (*Tierra partida, lo demás no importa nada*)

-Arias, Lola (*Audición para una manifestación, Campo minado*)

- Audivert, Pompeyo (*La farsa de los ausentes*)
- Boyle, Pilar y Luscher, Sharon (*Teresa está Liebre*)
- Brie, César (*La mansa, Orfeo y Eurídice*)
- Cacace, Guillermo (*El mar de noche, Parias, Sobre Mirjana y los que la rodean*)
- Carrera, Julieta (*Mío! Martita y los Matorrales*)
- Casado Rubio, Diego (*Millones de segundos*)
- Fiorillo, Corina (*Tebas Land, Animales nocturnos, Dignidad, El avaro*)
- Spregelburd, Rafael (*La terquedad, Tres finales*)
- Veronese, Daniel (*I.D.I.O.T.A., El inspector*)

## II. DRAMATURGIA

- Arano, Marcos y Gabriel Graves (*Tierra partida, lo demás no importa nada*)
- Bellocchio, Pablo (*Si no te veo, felices fiestas, Otra vez lunes. Crónica automática, Dos, una desconexión*)
- Brie, César (*Orfeo y Eurídice*)
- Casado Rubio, Diego (*Millones de segundos*)
- Daulte, Javier (*Clarividentes*)
- Demaría, Gonzalo (*Juegos de amor y de guerra*)
- González, Jimena y Naftulewicz, Florencia (*Teresa está Liebre*)
- Kirszner, Sebastián (*La shikse*)
- Loza, Santiago (*El mar de noche*)
- Saba, Mariano (*Remar, La química diaria*)
- Santos Iñurrieta, Manuel (*Buenos Aires épica. Absurdo para cinco bellas mujeres*)
- Spregelburd, Rafael (*La terquedad, Tres finales*)
- Tenconi Blanco, Mariano (*Walsh: Todas las revoluciones juntas*)
- Tolcachir, Claudio (*Próximo*)

## III. ADAPTACIÓN TEATRAL

- Alonso, Irina (*Medea*, versión de la tragedia de Eurípides)
- Audivert, Pompeyo (*La farsa de los ausentes*, versión de *El desierto entra en la ciudad* de Roberto Arlt)
- Brie, César (*La mansa*, sobre el cuento *La mansa*, de Fiódor Dostoievsky)
- Cacace, Guillermo y Fernández, Juan Ignacio (*Parias*, versión libre de *Platónov* de Antón Chéjov)
- Cappa, Bernardo y Sedlinsky, Pedro (*El cuerpo de Ofelia*, basada en *Hamlet* de William Shakespeare)
- Dionisi, Emiliano (*Cyrano de más acá*, a partir de *Cyrano de Bergerac* de Edmond Rostand)
- Ferrer, Fernando (*La fiesta del viejo*, a partir de *Rey Lear* de William Shakespeare)
- Gallardou, Claudio, Sanz, Alejandro, Concilio, Juan y Parodi Casabona, Andrés, grupo Las Barbas de Mandinga (*Mandinga en el paraíso*, creación colectiva inspirada en *Fausto* de Goethe y otros textos)
- Guitart, María Marta (*Cartas a mi hijo Federico*, sobre cartas de Vicenta Lorca y poemas de Federico García Lorca)

- Horovitz, Daniela (*El dulce amargo, canciones de Safo*, sobre poemas de Safo de Lesbos)
- Veronese, Daniel (*El inspector*, versión de *El inspector* de Nikolái Gógol, e *I.D.I.O.T.A.*, versión de la obra de Jordi Casanovas)

#### **IV. ACTRICES**

- Ameri, Raquel (*Millones de segundos*)
- Baya Casal, Lucía (*Mío! Martita y los Matorrales*)
- Bovo, Ana María (*Sucesos literarios argentinos*)
- Couceyro, Analía (*La terquedad*)
- Frega, María Rosa (*Millones de segundos*)
- Gabin, María José (*I.D.I.O.T.A.*)
- Kantor, Mariela (*La shikse*)
- Marini, Marilú (*El día de una soñadora*)
- Naftulewicz, Florencia (*Teresa está Liebre*)
- Piterbarg, Abril (*La mansa*)
- Varela, Rosario (*Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse*)
- Vega, Lorena (*Yo, Encarnación Ezcurra, Parias*)

#### **V. ACTORES**

- Defeo, Carlos (*Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse*)
- Franco, Hernán (*Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse*)
- Gil Navarro, Juan (*Shakespeare Todos y Ninguno, Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse*)
- Machín, Luis (*El mar de noche, I.D.I.O.T.A.*)
- Marín, Santi (*Próximo*)
- Nuñez, Osmar (*Orquesta de señoritas, Relojero*)
- Otero, Gerardo (*Tebas Land*)
- Perotti, Lautaro (*Tebas Land, Próximo*)
- Suárez, Jorge (*El inspector*)
- Subiotto, Marcelo (*Parias*)

#### **VI. TRADUCCIÓN TEATRAL**

- Banach, Magda (*Kantor - Wielopole, Mezrich, Wielopole* de Mariana Obersztern)
- Dobry, Edgardo (*Río de la Plata* de Copi)
- Goldzycher, Alejandro (*El mercader de Londres o la historia de George Barnwell*, de George Lillo, Ed. Prometeo)
- González, Alejandro (*Parias*, basada en *Platonov* de Anton Chejov)
- Ingberg, Pablo (*Marx en el Soho*, de Howard Zinn, Ed. El Cuenco de Plata, y *Freshwater*, de Virginia Woolf, Ed. Losada)
- Kotliar, Marcelo (*Asesinato para dos*, de Kellen Blair y Joe Kinosian)
- Mónica Bartolomé Producciones (*Todo saldrá bien. Fin de Luis*, de Joël Pommerat)
- Muslip Eduardo y María Silva (*El día de una soñadora* de Copi)

- Romero, Walter (*Entre teatro y performance, la cuestión del texto* de Joseph Danan, Ediciones Artes del Sur)
- Zidek, Nikolina (*Sobre Mirjana y los que la rodean*, de Ivor Martinic y *Hay que sacar a pasear al perro* de Tomislav Zajec)

## **VII. ESPECTÁCULO EXTRANJERO**

- Béisbol* (México, dir. David Gaitán)
- Letter to a Man* (Estados Unidos, dir. Bob Wilson)
- Mutis* (España, de Hernán Gené)
- Proyecto Migrantes: Papalote Azul y La Balsa de la Ekeka* (México, dir. Andrea Castelli)
- Todo saldrá bien (1) Fin de Luis* (Francia, dir. Joël Pommerat)
- Tom Pain (Basado en nada)* (Uruguay, dir. Lucio Hernández)
- Touda et Paki* (Suiza, dir. Claude Grin y Christian Medina)
- Un artista del hambre* (España, Luis D'Ors)
- Una Gabriela Mistral entre líneas* (Chile, Compañía Teatro Patrimonial)

## **VIII. INSTITUCIONES**

- Alternativa Teatral
- Bienal de Performance 2017
- Centro Argentino de Teatro Ciego
- Centro Cultural “Raíces” por el Festival Internacional de Teatro y Tradiciones Nativo Americanas
- Espacio Callejón - 25 años
- Festival de Invierno para Chicos ATE (Asociación de Trabajadores del Estado) 2017
- Grupo Ojucuro de Teatro Ciego Argentino
- Instituto Italiano de Cultura – 65 años
- Museo de la Mujer. Promoción del Teatro de Género
- Teatro Nacional Cervantes
- Teatro Querida Elena, Sencillas Artes

## **IX. TEATRO PARA NIÑOS**

- Aquel loco elenco*, dir. Cecilia Miserere
- Beethoven*, Babel Teatro, dir. Gabriela Marges
- Cyrano de más acá*, dir. Emiliano Dionisi
- Hilito de un viaje*, dir. Paula Sánchez
- La vuelta al mundo en 80 mundos*, dir. Sergio Rower
- La vuelta al mundo en 80 días*, dir. Claudio Hochman
- Las ramas del violín*, dir. Carolina Erlich
- Lua, una pirata entre telas*, dir. Mariel Lewitan
- Mantay grillo*, dir. Carlos Peláez y Ramiro Soñez
- Mi perro López*, dir. Omar Calicchio y Gastón Cerana
- Oliverio y la tormenta*, dir. Jimena Ruiz Echazu e Ismael Serrano

-*Vivitos y coleando 2*, dir. Manuel González Gil

## **X. LABOR EN EDICION**

- Bertuzzi, Mauricio, ed., *Carlos Fuentelba. Clase abierta* de Alejandro Finzi (Neuquén, Ediciones Con Doble Zeta)
- Burello, Marcelo G., y Alejandro Goldzycher, eds., *El mercader de Londres o la historia de George Barnwell* de George Lillo (Prometeo)
- Burgos, Nidia, ed., *Teatro I y II* de Leandro Marcos González y *Felices y con perdices. Obras teatrales para niños* de Leandro Marcos González (Bahía Blanca, EDIUNS, Universidad Nacional del Sur)
- Garrido, Margarita, comp. y ed., *La dramaturgia de Neuquén. Entre el coraje y las garras. En homenaje a Raúl Toscani* (Neuquén, EDUCO, Universidad Nacional del Comahue), *Actas VIII Jornadas de las Dramaturgias de la Norpatagonia Argentina: Neuquén* (EDUCO), *La dramaturgia de Neuquén: una escucha abierta en todo el cuerpo. En homenaje a Cecilia Arcucci* (EDUCO) y *La dramaturgia de Neuquén: un ciclo pródigo* (EDUCO).
- Iglesia, Cristina, ed., *El país del río. Aguafuertes y crónicas* de Roberto Arlt y Rodolfo Walsh (Paraná, Universidad Nacional de Entre Ríos, y Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral)
- López, Oscar, ed., *Teatro, memoria, subjetividad* de Cristina Escofet (Nueva Generación) y *Entre mitos y desiertos* de Susana Lage (Nueva Generación)
- Penner, Gabriel, ed., *I Congreso de Teatro CON/TEXTO Tipea (Trabajo e Investigación de la Praxis Escénica Argentina)* de varios autores (Funda/Mental Ediciones)
- Radice, Gustavo, comp. y ed., *Cartografías de la fragmentación. Teatro posdramático platense* (La Plata, Malisia)
- Tahan, Halima, ed., *Entre teatro y performance. La cuestión del texto* (Ediciones Artes del Sur)
- Urruty, Pablo Enrique, y Iaiza, Raúl, eds., *Grotowski & Compañía. Fuentes y variaciones* de Ludwik Flaszen (El Palomar, Provincia de Buenos Aires, Horizontes Baldío Ediciones)

## **XI. ENSAYÍSTICA**

- Argüello Pitt, Cipriano, *Dramaturgia de la dirección de escena* (México, Paso de Gato)
- Cabrejas, Gabriel, *Años de fuego. Veinte años de historia y poéticas teatrales. El Séptimo Fuego 1997-2017* (Mar del Plata, La Fábrica de Bienes Inmateriales) y *Los años 60, un modelo para armar. Teatro y sociedad marplatense* (Mar del Plata, EUDEM, Universidad Nacional de Mar del Plata)
- Del Estal, Eduardo, y otros, *La propiedad es el robo. Notas sobre La terquedad de Rafael Spregelburd* (Ediciones del Teatro Nacional Cervantes)
- Gené, Hernán, *El arte de ser payaso* (México, Paso de Gato, Artezblai, El Gato de la Zapatilla)
- Moreira, Cristina, *La commedia dell'arte. Un teatro de artesanos* (Editorial INT)
- Mozzoni, Valeria, *Teatro tucumano y cultura española: entre dramaturgias y puestas escénicas* (Universidad Nacional de Tucumán, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras)

- Molina, Celia, *La celebración. 1983-2013. Treinta años del Grupo de Teatro Catalinas Sur* (Eudeba-Proteatro)
- Roca, Cora, *Las leyes del teatro independiente 2004-2015. Reconocimiento, voluntad y gestión* (Eudeba-Proteatro) y *Rodolfo Franco. El fundador de la escenografía argentina* (Eudeba-Proteatro)
- Trucco, María José, y Pansera, Claudio, con la colaboración de Matilde Silvia Pelossi y Pauline Brouyaux, *Los móviles. Modus operandi de acciones dramáticas en cárceles* (Ediciones Artes Escénicas)
- Waisse, Lizzie, *El cuerpo canta. Una poética de la actuación en ópera y teatro musical* (Ed. de autor)

## **XII. REVISTAS (SOPORTE PAPEL, VIRTUAL)**

- Anuario de Estética y Artes* (GIE, Universidad Nacional de Mar del Plata)
- Argus-a. Artes y Humanidades*
- Boca de sapo. Revista de arte, literatura y pensamiento*
- Cuadernos del Picadero* (INT)
- IECE Revista Digital* (Mar del Plata)
- La Escalera* (Facultad de Arte, Universidad Nacional del Centro, Tandil)
- Labra. Revista de procesos creativos en danza*
- MATEO* (AINCRIT)
- Radar – Suplemento Página/12*
- Status. Revista de Impro (primera revista virtual de improvisación teatral)*

## **XIII. CREACIÓN, INTERPRETACIÓN MUSICAL O BANDA SONORA**

- Báez, Damián, Fariña, Juan Ignacio, Sambataro, Pablo y Tomasetto, Matías, por los arreglos musicales y la interpretación instrumental en *Mío! Martita y los Matorrales*
- Baya Casal, Lucía, por la interpretación vocal en *Mío. Martita y los Matorrales*
- Bigolates de Chocote, por la música original de *Bigolates de chocote*
- Brie Pablo, por la música original de *La mansa y Orfeo y Eurídice*
- Casares, Patricia, por el diseño sonoro y la música original para *Parias* y por la música original para *Sobre Mirjana y los que la rodean*
- Gallardou, Claudio, Sanz, Alejandro y Concilio, Juan y Parodi Casabona, Andrés, por la interpretación en *Mandinga en el paraíso*
- Horovitz, Daniela, por la música original e interpretación en *El dulce amargo*
- Krygier, Axel, por la música y la dirección musical de *Tres tangos*
- Pascual, Sebastián por el diseño de sonido de *Diario de 15*
- Shifres, Ian por la interpretación y música original en *Walsh. Todas las revoluciones juntas*, por la música original y dirección musical en *Tierra partida, lo demás no importa nada* y por la dirección musical de *Donde duermen los grillos*
- Zypce por el diseño sonoro de *Tres finales*

## **XIV. VESTUARIO**

- Álvarez, Julieta (*Tres finales*)
- Banach, Magda (*El mar de noche*)
- Bonardi, Enzo y Bonetto, Rossi (*Mío! Martita y los Matorrales*)
- Delgado, Paola (*La belleza del sueño eterno*)
- Dicaprio, Adriana (*Yo, Encarnación Ezcurra*)
- Ferraïoulo, Carolina (*La Mansa*)
- Piékar, Liliana (*Mirá!*)
- Schussheim, Renata (*Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse*)
- Suárez, Julio (*La farsa de los ausentes*)
- Vessna, Bebek (*Millones de segundos*)

## **XV. ILUMINACIÓN**

- Alcoba, Verónica (*Millones de segundos*)
- Badillo, Santiago (*Medea, La terquedad, Tres finales*)
- Crocco, Leandro (*Teresa está Liebre*)
- Francia, Sebastián (*Clarividentes, Adela está cazando patos, Condición de buenos nadadores*)
- González Rotstein, Juan (*Macbeth, yo no me voy a morir*)
- Ianni, Soledad (*Yo, Encarnación Ezcurra*)
- Lavalle, Lucas (*Mío! Martita y los Matorrales*)
- Monti, Félix y Ripa Alsina, Magdalena (*La farsa de los ausentes*)
- Pacheco, Omar (*Dashua*)
- Sendón, Matías (*Walsh, todas las revoluciones juntas*)
- Sica, Ricardo (*Próximo, Tebas Land, El avaro, La química diaria, Dignidad, Animales nocturnos, Remar*)

## **XVI. COREOGRAFÍA, DIRECCIÓN COREOGRÁFICA**

- Armas, Ana (*Rastros*)
- Capriotti, Fabiana (*Heroniña, dirección general*)
- Chinetti, Andrea (*Mujeres en red*)
- Cortez, Ramiro (*Delfín negro*)
- Llopis, Lucía (*María sobre María*)
- Mazur, Leticia (*Jugadora muda en bata, Los Huesos*)
- Molfino, Margarita (*Palíndroma*)
- Rojas, Ollantay (*Estudio para bandoneón y bailarines*)
- Sarmiento, Marina (*Los viajes de Sarmiento*)
- Servera, Andrea (*Saliva y Ritmo*)
- Szeinblum, Diana (*Adentro!*)
- Wainrot, Mauricio (*Novena Sinfonía*)

## **XVII. ESCENOGRAFÍA, DISEÑO ESPACIAL**

- Asseff, Mariano, Jair Bellante y Jackie Ferreira (*Teresa está Liebre*)
- Badillo, Santiago (*La terquedad, Tres finales*)



- Casado Rubio, Diego (*Millones de segundos*)
- Córdoba Estévez, Gonzalo (*Cyrano de más acá, Tebas Land, Dignidad, El avaro*)
- Díaz, Gabriel (*Mío! Martita y los Matorrales*)
- Fernández, Carolina y Savignac, Jazmin (*Tierra partida, lo demás no importa nada*)
- Ferrari, Jorge (*I.D.I.O.T.A., El inspector*)
- Laino, Norberto (*La farsa de los ausentes*)
- Puppo, Oria (*Eva Perón / El homosexual o la dificultad de expresarse*)
- Zuvalde, Cecilia (*Lo lindo de calzarse es pisar en cualquier lado, El ritmo*)

## **XVIII. DISEÑO DE TÍTERES, OBJETOS Y MECANISMOS ESCÉNICOS**

- Alegre, Hernán y Kaio de Almeida por realización de objetos en *Dashua*
- Antman, Sandra, Mariano Cossa, Ema Fernández Peyla, Gerardo Porión y Miguel Rur por diseño y realización de títeres y objetos en *Fausto Criollo. La folclópera*
- Arias, Lucía, Clara Chardin, Valeria Dalmon, Aníbal Flamini, Natalia Gerardi, Román Lamas, Pablo Maidana y Omayra Martínez Garzón por diseño de títeres y objetos en *Diarios de 15*
- Bande, Sara y Alejandra Farley por realización de títeres en *Tarabust*
- Campitelli, Romina, Javier Cancino y Giancarlo Scrocco por diseño y realización de títeres de *Aquel loco elenco*
- Coton, Pauli y Agustín Genoud por diseño audiovisual en *La Terquedad*
- Farley, Alejandra, por diseño y realización de títeres de *La Argentina en miniatura*
- Iriarte, Alfredo por máscaras en *Tierra partida, lo demás no importa nada*
- Lossada, Lucia y Analía Cristina Morales por diseño y realización de objetos de *Aquel loco elenco*
- Rañi, Jorge, por muñeco de *Despierto*

## **XIX. FOTOGRAFÍA TEATRAL**

- Angriman, Carolina y Guldris, Maru (*La mansa*)
- Bauducco, Leandro (*El dulce amargo*)
- Borraspardo, Juan (*Millones de segundos*)
- Cáceres, Mauricio, y Gustavo Gorrini (*La terquedad*)
- De Almeida, Kaio (*Dashua*)
- Di Caudo, Silvina (*Cartas a mi hijo Federico*)
- Fuentes Fernández Fotografía (*La noche a cualquier hora*)
- Haurigot, Agustina (*Buenos Aires Épica. Absurdo para cinco bellas mujeres*)
- Pol, Fabián (*Tebas Land*)
- Potente, Daniela (*La shikse*)
- Renau, Juan (*Condición de buenos nadadores*)
- Rivarola, Bernabé (*Mío! Martita y los Matorrales*)

## **Menciones Especiales**

7mo Festival Internacional de Títeres al Sur  
Timbre 4 (15 años)

Centro Cultural Paco Urondo – UBA

### **Premio Especial Teatro en Bahía Blanca (otorgado por el Jurado Bahía Blanca)**

- La casa de Bernarda Alba (14 años). Grupo Variette. Director Elisardo Tunnessi
- Freak Show (Obra). Director Juan Manuel Caputo
- 4º Encuentro de Estatuas Vivientes (Festival), Organizado por Mariela Olivera
- Belén Sosa (actriz, por *La jirafa*)
- Federico Castiglioni (actor, por *La jirafa*)

El Premio Especial Teatro en Bahía Blanca se entregará en la sede Bahía Blanca, el lunes 4 de diciembre, a las 18.00, en el Centro Cultural de la Cooperativa Obrera, en el marco de la 2ª Jornadas Internacionales de Teatro Comparado.

### **Premio Especial Teatro en Entre Ríos (otorgado por el Jurado Entre Ríos)**

- Actores: Ezequiel “Teté” Caridad, por la obra *Linge!*, Paraná.
- Trayectoria: NS Productora de Nora Salzman, Gualeguaychú
- Mención Especial: *XI Encuentro de Teatro en Movimiento Verónica Kuttel*, organizado por el Centro Cultural y de Convenciones La Vieja Usina y el grupo El Laboratorio, Paraná.
- Mención Especial: Grupo de Teatro Independiente Los Príncipes, Hogar Granja Emanuel, por sus 17 años de trabajo ininterrumpido a favor de la integración e inclusión social. Dirección y Coordinación: Carina González. Gualeguaychú.

El Premio Especial Teatro en Entre Ríos se entregará en la sede Gualeguaychú en el marco de las VI Jornadas Entrerrianas de Teatro Comparado que se realizan en el Centro de Convenciones Municipal de Gualeguaychú.

### **Premio Especial Teatro en Mar del Plata (otorgado por el Jurado Mar del Plata)**

Se conocerán el 30 de noviembre. El Premio Especial Teatro en Mar del Plata se entregará en la sede Mar del Plata.

### **Premio Especial Teatro en Patagonia Norte (otorgado por el Jurado Patagonia Norte)**

#### **Dirección**

Hugo Aristimuño (*Tendal de voces en torno a las tres viejas borrachitas detenidas en el barrio del Progreso*).

Adrián Beato (*Papel con letras*)

Verónica Caliva (*Las hijas de Santa Rosa*).

Laura Raiteri (*Afuera debe haber sol*)

Paula Tabachnik (*Hamlet, la herencia de la carne*)

Guillermo Troncoso (*La republica Análoga*)

#### **Dramaturgia**

Olga Corral (*Afuera debe haber sol*)  
Aravinda Juárez (*Papel con letras*)

### **Adaptación**

Hugo Aristimuño (*Tendal de voces en torno a las tres viejas borrachitas detenidas en el Progreso*, a partir de una poesía policial novelada, del poeta patagónico Jorge Spíndola, quien toma como fuente creadora sucesos reales de barrios patagónicos).

### **Actrices**

Sibel Boyer Prieto. (*Las Hijas de Santa Rosa*)  
Marcela Cánepa. (*El gran teatro del mundo*)  
Verónica Caliva. (*Las Hijas de Santa Rosa*)  
Lucila González (*Hamlet, la herencia de la carne*)  
Emilia Linardi (*Hamlet, la herencia de la carne*)  
Paula Quintana (*La republica análoga*)  
Beatriz Rodríguez. (*Las Hijas de Santa Rosa*)

### **Actores**

Gabriel Abayù. (*Tendal de voces en torno a las tres viejas borrachitas del Barrio Progreso*)  
Daniel Etcheverry. (*Días Eternos*)  
Carlos Irazusta. (*Tendal de voces en torno a las tres viejas borrachitas del Barrio Progreso*)

### **Teatro para niños**

“Sueño de monigote” dirección de Verónica Martínez.

### **Instituciones**

Espacio Creativo Terapéutico Artepídol (con la obra “Miedos internos”) de la Escuela de Psicología Social de la Patagonia  
Teatranes Bariloche  
TeNeAs (Teatristas Neuquinos Asociados)

### **Edición**

*¡Progreso Señores!... ¿Progreso? Experiencia teatral con jóvenes al comienzo de la democracia*, de Lina Destefanis. Ediciones FER.

### **Iluminación**

Oswaldo López (*Afuera debe haber sol*)

### **Vestuario**

Grupo Pánico Escénico por *Las hijas de Santa Rosa*.  
Mariana Gutiérrez por *La república análoga*

### **Escenografía/diseño de espacio escénico**

Mariana Gutiérrez por *La republica análoga*  
Andreína Poli por *Papel con letras*

### **Menciones especiales**

33 años del Grupo Libres de Luis Beltrán

30 años del Grupo Andar (Santa Rosa, La Pampa)

10° Festival Internacional de Títeres (Club de Arte El Biombo. Gral. Roca)

25° Circuito Nacional de Teatro la Hormiga Circular

### **Premio Homenaje**

Juan Raúl Rithner

### **Premio Trayectoria**

Julio Benítez

Olga Corral

El Premio Especial Teatro en Patagonia Norte se entregará en las sedes respectivas de Patagonia Norte.

### **Premio Especial Teatro en San Juan (otorgado por el Jurado San Juan)**

-*Árida* (destacado por la originalidad en la concepción del espacio interpelando la percepción subjetiva del desierto y por la música original). Elenco: Huella Segura Danza-Teatro. Autor: Creación Colectiva. Dirección: Ana Sánchez. Texto: Fernando Torres. Actúan: Ana Sánchez y Fernando Torres. Concepto sonoro: Leonardo de la Fuente. Fragmentos sonoros: Paula Sánchez; Marcos Aciar; Leonardo de la Fuente y Lucía Roig.

-*Ana, el mago y el aprendiz* (destacado por la calidad, creatividad y precisión en la concepción poética de la puesta escenográfica y lumínica). Elenco: Sobretabla. Autor: Arístides Vargas. Dirección: Rosa Yunes. Intérpretes: Juan Claudio Becerra, Carlos Genesio y Rosa Yunes. Asistente de dirección y Diseño lumínico: Leandro Martínez. Escenografía y vestuario: Sobretabla.

-*Desiertas* (destacado por la originalidad en la intención dramática de un nuevo lenguaje escénico espacial-actoral, y en la creación de climas y ritmos dramáticos). Elenco: De aquí aquí. Autor: Marcelo Olivero. Dirección: Marcelo Olivero. Intérpretes: Andrea Collado y Paula Martín.

-*Del amor y otras giladas. Un variété (ponele)* (destacado por la innovación en recursos poéticos actorales y dramáticos en teatro de humor). Elenco: Sin Siesta. Autoría y Dirección: Creación Colectiva. Intérpretes: Gema Arias, Marcelo Olivero y Federico Lucero.

-*Conversaciones con mamá* (destacado por la calidad integral en el entramado de interpretación dramática, dirección, actuaciones, y por la originalidad en la resolución y optimización de recursos en la puesta en escena). Elenco: Los Juglares. Autor: Santiago Carlos Oves. Dirección: José Anecchini. Asistencia de dirección: Marcelo Olivero. Intérpretes: Cristina López y Juan Carlos Vega. Escenografía: Inés Mira y Marcelo Olivero. Iluminación y Técnica: José Anecchini y Marcelo Raverta.

-*La Tentación* (destacado por el trabajo de composición actoral, por la caracterización de los personajes y la precisión poética de un montaje histórico realista) Elenco: Teatro Mío. Autor: Pacho O'Donnell. Dirección: Jorge Aimetta. Intérpretes: Juan Terranova y Miguel Amado. Maquillaje: Silvina Pereyra. Vestuario: Clarita Rodríguez. Iluminación y Sonido: Rodolfo Arroyo. Carpintería y Utilería: Jorge Correa. Diseño e impresión: Visual Group. Producción ejecutiva: Mariela Escobar. Coordinación de escenario y Asistencia de dirección: Mauricio Palomo.

-*El Edipo* (destacado por el original trabajo de relectura de la tragedia de Sófocles en clave actual). Elenco: Lanotannegra Teatro. Autoría y Dirección: Natacha Sáez. Asistencia de dirección: Lorena López. Intérpretes: Ana Paula López, Bárbara Olmedo, Luis Linares y Rocío Pérez Battias. Puesta en escena: Lorena López y Natacha Saez. Escenografía y Vestuario: Lanotannegra Taller. Iluminación: Natacha Saez, Lorena Lopez.

-*Entre bocetos, un ensueño* (destacado por la intención poética de experimentación de un nuevo lenguaje en Danza Teatro) Dramaturgia y Dirección: Carla Vellio y Daniel Zalazar. Autor: Los Natalia. Intérpretes: Carla Montoya, Devora Cereceda, Bautista Poniz, Andrés Correa, Mauricio Vellio, Juan Pablo Vellio. Diseño de Vestuario e Iluminación: Laura Villafior. Peluquería: Agustina Arroyo. Música Original: Mauricio Vellio.

### **Premio Especial Teatro en Tandil (otorgado por el Jurado Tandil)**

-Cristina Carone, reconocimiento a la trayectoria como fundadora y directora del proyecto Teatro Solidario

-Eugenio Deoseffe (Lupa, Compañía de muñecos) por su actuación en *Algún día todo esto será tuyo* de Eugenio Deoseffe

-Julia Esquivel, por su actuación en *De casorios* de Julia Esquivel

-Daniela Ferrari, por su actuación en *Bowen* de Leonel Giacometto

-Tito Lanfranqui, por su actuación en *El libro de la nada* de Compañía Trifásica

-Gustavo Lazarte, por su dirección en *Puré de Alejandro* (textos de Alejandro Urdapilleta del libro *Vagones transportan humo*)

-Javier Lester por su coordinación en *Caramelos de limón* (creación colectiva)

-Clara Marconato, por su dirección en *Rojo Azul Amarillo. Tres pibes en el infierno sartreano* de Clara Marconato

-Jacinto Mastropierro, por su dramaturgia y actuación en *Fantasmática* de Jacinto Mastropierro

-Proyecto Mondo, por el espectáculo *Lucy y Bruno* de Proyecto Mondo

El Premio Especial Teatro en Tandil se entregará en el 14 de diciembre, a las 19.00 en la Sala del Consejo Directivo de la Facultad de Arte, UNICEN, Tandil.

### **Premio Homenaje**

Alberto Ure

### **Premio Trayectoria**

Cristina Banegas

o o o